



Храм Благовіщення Пречистої Діви Марії

Українська греко-католицька церква
1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027

Телефон: 215-635-1627 • Facebook: <https://www.facebook.com/ukrainianbvm>, Instagram: [@ukrainianbvm](#); Web: <https://www.ukrainianbvm.org> о.Роман Олійник, парох • roliynyk75@gmail.com • cell. 215-776-1688

Таїнство сповіді: Вірні можуть приступити до Таїнства сповіді щосуботи з 4:00 Р.М. до 5 Р.М., в неділю з 8:00 А.М. до 9:00 А.М., перед-після Літургією та за вимогою. **Прийдімо до Христа щоб обмитися від наших гріхів та зцілитися від наших недуг. Він чекає на нас!**

Таїнства Хрещення та Подружжя – прошу звертатися завчасно до пароха, щоб гідно приготувитися до Таїнств.

Розклад:

СУБОТА (10/3) @9:30 AM – Літургія за померлих; @4:00 PM – сповіді, @5:00 PM – Літургія

Неділя (10/4) – Неділя 19-та по Зісланні Святого духа;; Luke 5:1-11, @8:30 AM – Сповіді/вервичка; @9:00 AM – Літургія за Боже благословення для Марії Гельбиг; **НЕ БУДЕ Літургії о 10:30 AM – Проща до монастиря сестер Василянко**; @2:30 PM - Шлюб

НАСТУПНИЙ ТИЖЕНЬ:

ПОНЕДІЛОК (10/5) – Св.Мч. Харитини, Luke 6:24-30

Вівторок (10/6) – Апостола Томи, John 20:19-31, @6:00 PM – DIVINE LITURGY + VERA KACZAJ BY THE FAMILY

Середа (10/7) – Свв. мчч. Сергія і Вакхи, Луки 6:46-7:1, @9:30 AM DIVINE LITURGY FOR UKRAINIAN SOLDIERS

Четвер (10/8) – OUR VENERABLE MOTHER PELAGIA, Luke 7:17-30, @9:30 AM – DIVINE LITURGY + JAROSLAW FEDORIJCZUK OFFERED BY ROBERSKY FAMILY

П'ятниця (10/9) – THE HOLY APOSTLE JAMES, Luke 10:16-21, @6:00 PM – CONFESSIONS, **@6:30 PM HEALING LITURGY, MOLEBEN, WORSHIP AND ANOINTING**

Субота (10/10) @9:30 AM – DIVINE LITURGY FOR DECEASES; @4:00 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM – DIVINE LITURGY

Неділя (10/11) – TWENTIETH SUNDAY AFTER PENTECOST; Luke 6:31-36, @8:30 AM – CONFESSIONS/ROSARY; @9:00 AM – DIVINE LITURGY + АНІЗІЯ ГІЛЬ OFFERED BY THE FAMILY, 10:30 AM DIVINE LITURGY + VOLODYMYR BAZARKO OFFERED BY LIDIA BAZARKO

.

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ: 9/26 –9/27 Weekly offering-\$2,716, Ukraine Aid - \$910, Coffee - \$223, Other - \$ Total collected- \$3,872

Ukraine Aid – Winter Aid Help – Irene Skulasky - \$200, Sister parish – Christine Starosta - \$100, Church Support – Anonymous - \$200, Anonymous - \$500

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТОВНІСТЬ!

Просимо про молитву за воїнів, які захищають Україну від московської навали:, Назара, Володимира, Тараса, Гната, Володимира, Павла, Юрія, Олега, Віктора, Володимира, Руслана, Назара, Миколи, Артема, Сергія, Віталія, Миколу, Олександра, Василя, Максима, Юрія, Євгена, Богдана, Віктора, Ігора, Володимира, Мирослава, Андрія, Анатолія, Назара, Тараса, Михайла, Івана, Олега, Сергія, Владислава, Івана, Владислав, Івана

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ- Ласкаво просимо повідомити пароха (215) 776-1688 про ваших рідних, знайомих, які хворіють і хотіли б посповідатися та отримати Таїнства Сповіді, Євхаристії та Єлеопомазання. Парох готовий радо відвідати ваших рідних та близьких та підтримати в скрутний час.

Молимося за наших хворих та їхнє одужання: Slavomyra Bilas, Martha Moraczewski, Roksolana Narasymowych, Бенджамін Карабін, Joseph Mannino, Стефанії Іванович, о. Роберта, Тараса, Богдана, Оксану, Heather

Просимо зайти в нашу Facebook та instagram сторінку:

<https://www.facebook.com/ukrainianbvm>; Instagram: [@ukrainianbvm](#) Ми розміщуємо багато новин та повідомлень.

УРОДИНИ/СВЯТКОВІ ДНІ У ЖОВТНІ: 10/2 Lilia Nestor; 10/7 Christopher Lebiak, 10/10 Giovanne Costa; 10/15 Peter Jr. Lebiak; 10/13 Kalyna Kozak; 10/19 Kristina Kozak, 10/20 Tania Luba Iwaskiw; 10/20 Victoria Hudzenko; 10/22 Diana Ohorilko, 10/25 Hana Kacharay; 10/25 Andriy Zvarych, 10/25 Markian Shust; 10/27 Steve Costa.

Божого благословення на многая і благая літа! Якщо ми когось пропустили , прошу повідомте пароха.

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

ДОПОМОГА УКРАЇНІ:

Щиро дякуємо за Вашу підтримку та молитву за Україну!

Ми розпочали нову збірку “Допоможіть українцям пережити цю зиму!”. Збираємо кошти для придбання генераторів, інверторів, продуктових наборів, засобів зв’язку та допомоги з евакуацією та поселенням.

Ви можете виписати чек на парафію “Annunciation of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church”, 1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027., Memo: “UKRAINE AID.”

Щиро вдячні за вашу жертовність!

РЕЄСТРАЦІЯ ДІТЕЙ, ЩО ГОТУЮТЬСЯ ДО ТАЇНСТВА ПЕРШОЇ СПОВІДІ ТА ДО ЗАНЯТЬ КАТЕХИЗМУ. Ми розпочали навчання **20 вересня, але ще є місяця**

- Для реєстрації прошу телефонувати Наталі Огорілко за телефоном 267-401-5682
ohordi@gmail.com або отцю Роману 215-776-1688

ЗВІТНИЙ ВЕЧЕР 2026 РОКУ У ФІЛАДЕЛЬФІЇ, 17 ЖОВТНЯ, о 17:30 2026 РОКУ –

ЛІТУРГІЯ ТА МОЛИТВИ НА ОЗДОРОВЛЕННЯ, 9 ЖОВТНЯ. @6:30 PM Літургія, Молебень до св. Йосафата, молитва прослави та мирування. Буде особлива нагода приступити до Таїнства Сповіді. Ми запросили отця Романа Свередана, який є екзорцистом та настоятелем парафії Різдва Пресвятої Богородиці з Reading, PA.

X XXXX XXXX XXXXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Церковні оповіді - Наміряється прийняти Таїнство Подружжя, **Дмитро Фурман**, який проживає у м. Філадельфії з нареченою **Катериною Бойко**, яка проживає у місті Філадельфії. Шлюб планується **4 жовтня** в храмі Благовіщення.

Якщо комусь відомі канонічні чи інші законні перешкоди, через які ці наречені не можуть укласти чесний і святий церковний шлюб, обов'язком сумління є заявити про це місцевому душпастирю.

X XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX

ЗАПРОШУЄМО ДО НАШОГО ЦЕРКВОНОГО ХОРУ – шукаємо бажаючих долучитися до нашого церковного хору. Хор співає Літургію в неділю о 10:30. «Хто співає, той молиться двічі» Св.Августин.

[illegible]

Божественна Літургія - Тропарі і Кондаки

Тропар воскресний (г. 2): *Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне,* тоді ад умертвів Ти зблиском божества.* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресів Ти,* всі сили небесні взивали.* Життєдавче, Хрісте Божє наш, слава Тобі.*

Сла́ва: Кондак воскресний (г. 2): Воскрéс еси́ з грóбу, всесильний Спа́се,* і ад, віді́вши чúdo, вжахну́вся, і ме́ртві возста́ли,* а тво́ріння, ба́чачи це, ра́дується разoм з Тобо́ю,* і Ада́м веселі́ться, і сві́т, Спа́се мій, оспі́ває Тебе́ повсякча́сно.

І н і н і: **Богородичний (г. 2):** В молитвах невиспуну Богородицю* і в заступництвах незамінне уповання* гріб і умертвіння не втримали. * Бо як Матір Життя до життя переставив Той, * Хто вселився в утробу приснодієственну.

Прокімен (з. 2): Кріпость моя і пісня моя – Господь, і став мені спасінням (Пс. 117,14).
Стих: Кар'яючи покарав мене Господь, та смерті не передав мене (Пс. 117,18).

До Корінтян другого послання святого апостола Павла читання. 2 Кор. 194 зач.; 11, 31 - 12, 9. 31. Браття, Бог і Отець Господа Ісуса – він благословен вівіки! – знає, що я не говорю неправди. 32. В Дамаску правитель царя Арети стеріг місто дамаскинян, щоб мене схопити, 33. але мене спущено через віконце у коші по мурі і я втік з його рук. 1. Чи треба хвалитися? Воно не личить. Та я перейду до видінь і до об'явлень Господніх. 2. Знаю чоловіка в Христі, що чотирнадцять років тому, – чи то в тілі, не знаю, чи то без тіла, не знаю, Бог знає, – був узятий до третього неба. 3. І знаю, що той чоловік – чи в тілі, чи без тіла, не знаю, Бог знає, – 4. був узятий у рай і чув слова невимовні, яких не можна людині висловити. 5. Таким буду хвалитися, собою ж не буду хвалитися, хіба лиш моїми немочами. 6. Коли ж я схочу хвалитися, не буду безумний, бо скажу правду; але стримуюся, щоб про мене хто не сказав більше, ніж у мені бачить або від мене чує. 7. І щоб я не загордів надзвичайними об'явленнями, дано мені колючку в тіло, послання сатани, щоб бив мене в лице, щоб я не нісся вгору. 8. Тричі благав я Господа, щоб той від мене відступився, 9. та він сказав мені: «Досить тобі моєї благодаті, бо моя сила в немочі показується». Найкраще, отже, хвалитимуся скоріше моїми немочами, щоб у мені Христова сила пробувала.

Алилуя (г. 2): Віслухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бoga Якова (Пс. 19,2). Стих: Гoсподи, спасі царя Свого і почуй нас у день, коли призовемо Тебе (Пс. 19,10).

Від Луки святого Євангелія читання. Лк. 26 зач. 6, 31-36. 31.

Сказав Господь: Як бажаєте, щоб вам чинили люди, чиніть їм і ви так само. 32. Коли ви любите тих, що вас люблять, яка ваша заслуга? Таж бо й грішники люблять тих, що їх люблять. 33. І коли чините добро тим, що вам чинять, яка ваша заслуга? І грішники те саме чинять. 34. І коли ви позичаєте тим, від кого маєте надію назад узяти, яка ваша заслуга? Адже і грішники грішникам позичають, щоб відібрати від них рівне. 35. Ви ж любіть ворогів ваших, добро чиніть їм і позичайте, не чекаючи назад нічого, і велика буде ваша нагорода, і будете синами Всевишнього, бо він добрий для невдячних і злих. 36. Будьте милосердні, як і Отець ваш милосердний.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вішніх (Пс. 148,1). Алілу́я, алілу́я, алілу́я

.x xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

Коментар на недільне Євангелії:

Христова Церква благовістує Бога, який є не ворогом людини, а її найбільшим добродійцем, який любить людину. Він є любов'ю, яка дає все, не очікуючи нічого взамін.

У сьогоднішньому Євангелії ми можемо побачити риси тієї божественної любові. Каже Христос: «Любіть ворогів ваших, позичайте, не очікуючи назад нічого». Чому? Бо так любить Бог кожного з нас. Це Він любить своїх ворогів. Він нам дає, не очікуючи від нас нічого назад. Він нам не позичає, а дарує. Отож змістом життя християнина є покликання свідчити, що ми люблені Богом. Євангеліє є благовістю того, що Господь Бог нас любить, незважаючи на наші вчинки. Бог любить того, кого Він створив, кого утримує в житті.

Ворог каже: краще б тебе не було. Неодноразово доводилося чути: згідно з нашою історіософією, ви не мали б існувати. А Бог нам говорить: як добре, що ти є! Я хочу, щоб ти був! Я хочу, щоб ти жив! Я тебе люблю! Лише ті, що почуваються любленими Богом за будь-який обставин, можуть любити навіть своїх ворогів – вони здатні віддати власне життя за іншу людину, бо очікують «компенсації» не від тієї людини, а від самого Бога – джерела вічного життя. Для мислителів ранньохристиянської епохи саме заповідь любити ворогів була доказом того, що християнство є не людською видумкою, а Божественним одкровенням жертвовної Божої любові до людини.

Встаючи щоранку, ми відчуваємо, що дихаємо, бо Бог дихає нами так, як на початку створення людини – своєю любов'ю вдихає в нас силу життя. Ми маємо життя, певні засоби, щоб жити, саме через те що Бог нам їх повсякчасно посилає. Якби Господь навіть на мить перестав любити – ми б разом з усесвітом перестали існувати. Вияв того животворного зв'язку любові між Богом і людиною є змістом християнської проповіді та «секретом» християнської сили і надії.

Сучасний світ щоразу більше перетворюється на світ недолюблених людей. Один із стародавніх поганських філософів говорив, що життя людини в цьому матеріальному світі подібне до чаші, наповненої отрутою. Коли людина живе, вона

наче потроху п'є з тієї чаші і врешті-решт вмирає. Це песимістичний погляд на життя людини, яка не відчула Божої любові. А ми, християни, п'ємо Євхаристійну чашу Божої любові – животворної сили. Святі Отці говорили, що Євхаристія, як дар Божої любові, є антидотом смерті. Можна сказати, що ми п'ємо чашу Божої любові, благословенну на Літургії, щоб нейтралізувати інші, часом гіркі, отруйні чаші життя і жити далі.

Ми покликані відчутти, що Бог нас любить, і разом з апостолом сказати собі та світові: Бог мене любить і я можу не просто жити, а ділитися життям у світі, об'являючи обличчя милосердного Господа. Я можу бути носієм надії не тому, що маю власні сили чи досягнення, а тому що Бог мене ніколи не перестане любити. А це означає, що я ніколи не перестану бути сильним у Ньому. Я ніколи не втрачу надії через те, що мені щось не вдалося чи пішло не так, як я запланував.

Тому хай сьогоднішнє Боже слово буде для нас джерелом радості та нашої нової сили. Хай свідомість Божої любові дасть нам силу ставитися до інших людей – навіть до ворогів і до тих, хто хоче в мене дещо чи все забрати – так, як Бог ставиться до мене.

Сьогоднішнє Євангеліє розпочинається золотим правилом людської поведінки: як бажаєте, щоб вам чинили люди, чиніть і ви їм так само. Хай це Боже слово зробить нас здатними здійснити місію християн у сучасному світі, відповівши на заклик Спасителя: «Будьте милосердні, як і Отець ваш милосердний» (Лк. 6, 36).
Амінь.



ANNUNCIATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

#1206 VALLEY ROAD, MELROSE PARK, PA 19027

CHURCH TELEPHONE: 215-635-1627 • <https://www.facebook.com/ukrainianbvm>;

Instagram: [@ukrainianbvm](#) Web: <https://www.ukrainianbvm.org/>

REV. ROMAN OLIINYK, PASTOR

roliynyk75@gmail.com • CELL -215-776-1688

CONFESSIONS: 4:00 P.M. to 5 P.M. on Saturdays, 8:00 A.M. to 9:00 A.M. on Sundays before/after each Divine Liturgy or by appt. If you need to see a priest for a spiritual talk and help, please contact the pastor. **FOR SACRAMENTS OF CHRISTIAN INITIATIONS AND MATRIMONY** PLEASE NOTIFY THE PASTOR IN ADVANCE.

SATURDAY (10/3) @9:30 AM – DIVINE LITURGY FOR DECEASES; @2:30 PM – WEDDING @4:00 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM – DIVINE LITURGY

SUNDAY (10/4) – NINETEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST; LUKE 5:1-11, @8:30 AM – CONFESSIONS/ROSARY; @9:00 AM – DIVINE LITURGY FOR GOOD HEALTH AND BLESSING FOR MARIA HLEBIG; NO 10:30 AM DIVINE LITURGY – PILGRIMAGE AT BASILIAN SISTERS MONASTERY; @2:30 PM - WEDDING

NEXT WEEK CALENDAR

MONDAY (10/5) – THE HOLY MARTYR CHARITINA, LUKE 6:24-30, NO DIVINE LITURGY

TUESDAY (10/6) – THE HOLY AND GLORIOUS APOSTLE THOMAS, JOHN 20:19-31, @6:00 PM – DIVINE LITURGY + VERA KACZAJ BY THE FAMILY

WEDNESDAY (10/7) – THE HOLY MARTYRS SERGIUS AND BACCHUS, LUKE 6:46-7:1, @9:30 AM DIVINE LITURGY FOR UKRAINIAN SOLDIERS

THURSDAY (10/8) – OUR VENERABLE MOTHER PELAGIA, LUKE 7:17-30, @9:30 AM – DIVINE LITURGY + JAROSLAW FEDORIJCZUK OFFERED BY ROBERSKY FAMILY

FRIDAY (10/9) – THE HOLY APOSTLE JAMES, LUKE 10:16-21, @6:00 PM – CONFESSIONS, @6:30 PM HEALING LITURGY, MOLEBEN, WORSHIP AND ANOINTING

SATURDAY (10/10) @9:30 AM – DIVINE LITURGY FOR DECEASES; @4:00 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM – DIVINE LITURGY

SUNDAY (10/11) – TWENTIETH SUNDAY AFTER PENTECOST; LUKE 6:31-36, @8:30 AM – CONFESSIONS/ROSARY; @9:00 AM – DIVINE LITURGY + АНІЗІЯ ГІЛЬ OFFERED BY THE FAMILY, 10:30 AM DIVINE LITURGY + VOLODYMYR BAZARKO OFFERED BY LIDIA BAZARKO

XXXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Please pray for soldiers defending the freedom in Ukraine: Volodymyr, Nazar, Pavlo, Viktor, Taras, Michael (missing in action), Volodymyr, Hnat, Victor, Yuriy, Oleh, Victor, Volodymyr, Andrew, Ruslan,

Rostyslav, Nazar, Vitaliy, Mykola, Oleksandr, Vasyl, Maksym, Yuriy, Evhen, Bohdan, Viktor, Ihor, Volodymyr, Hryhoriy, Myroslaw, Andriy, Myroslaw, Dmytro, Ivan, Oleh, Ivan, Serhiy, Vladyslav, Vladyslav.

Please remember to pray for the sick and homebound of our parish and those who have requested our prayers: Slavomyra Bilas, Martha Moraczewski, Roksolana Harasymowych, Benjamin Karabin, Joseph Manino, Stefania Iwanowicz, f.Robert Hitchens, Taras, Oksana, Bohdan

XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX
FINANCIAL REPORT: 9/26 –9/27 WEEKLY OFFERING-\$2,716, UKRAINE AID - \$910, COFFEE - \$223, OTHER - 23\$ **TOTAL COLLECTED- \$3,872**

UKRAINE AID – WINTER AID HELP – IRENE SKULASKY - \$200, **SISTER PARISH –** CHRISTINE STAROSTA - \$100, **CHURCH SUPPORT** – ANONYMOUS - \$200, ANONYMOUS - \$500
THANK YOU FOR YOUR STEWARDSHIP! MAY GOD BLESS YOU!

XXXXXX XX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX
VISITATION OF THE SICK - If you would like father Roman to visit a member of your family, please call him at (215) 776-1688 to arrange a visitation. It is our responsibility to make sure our loved ones will receive the Sacraments, especially in the time of illness.

PARISH FACEBOOK & INSTAGRAM – JOIN OUR SOCIAL MEDIA COMMUNITY TO STAY UPDATED WITH A WEALTH OF INFORMATION! CONNECT WITH US
AT WWW.FACEBOOK.COM/UKRAINIANABVM AND FOLLOW US ON INSTAGRAM: [@UKRAINIANBVM](https://www.instagram.com/ukrainianabvm)

Birthdays/Anniversaries in October: 10/2 LILIA NESTOR; 10/7 CHRISTOPHER LEBIAK, 10/10 GIOVANNE COSTA; 10/15 PETER JR. LEBIAK; 10/13 KALYNA KOZAK; 10/19 KRISTINA KOZAK, 10/20 TANIA LUBA IWASKIW; 10/20 VICTORIA HUDZENKO; 10/22 DIANA OHORILKO, 10/25 HANA KACHARAY; 10/25 ANDRIY ZVARYCH, 10/25 MARKIAN SHUST; 10/27 STEVE COSTA.

HAPPY BIRTHDAY AND MNOHAYA LITA! *If we missed your birthday, please let us know.*

XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX
!!! HELPING UKRAINIANS TO GET THROUGH THIS WINTER!!!

New collection campaign for fall/winter of 2026 as Ukraine faces one of the most difficult winters as russian ferocious ballistic missile attacks intensify on civilians and energy infrastructure.

WE CONTINUE COLLECTING FUNDS FOR GENERATORS, EMERGENCY FOOD SUPPLIES, HUMANITARIAN ASSISTANCE AND COMMUNICATION EQUIPMENT AS THE RUSSIANS PLAN TO DESTROY UKRAINE’S ELECTRIC GRIDS AND POWER STATIONS

You may write a check to "Annunciation of the BVM Ukrainian Catholic Church" with "Ukraine Aid" in the memo and mail to 1206 Valley Rd, Melrose Park, PA 19027. **Thank you!**
May God bless you!

X XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX

WE ENCOURAGE PARENTS TO REGISTER CHILDREN FOR CATECHISM CLASSES IN OUR PARISH. IT IS OUR RESPONSIBILITY TO PATH FAITH TO OUR CHILDREN IN OUR FAMILIES AND COMMUNITIES.

- Please register with Natalia Ohorilko at 267-401-5682 or at ohordi@gmail.com or f.Roman at 215-776-1688.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Metropolitan Borys Gudziak and friends of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia for the 2026 Reporting & Benefit Soirées. Learn how your support transforms lives, sustains vital ministries, and helps our Church continue its mission of evangelization, service, and accompaniment. Come hear about the life and mission of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia, and support the New Priests and Personnel Fund. Tickets are \$175 per person. We will order at least two tables for our parish. If you would like to join us for this event, please make a donation for \$175 to Annunciation BVM parish, and we will make sure that you will have reserved seats. If you would like to make additional donation for this event to support **New Priests Fund**, please write a check to **Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia and mail to : 810 N. Franklin Street, Philadelphia, PA 19123**. Your name will be listed during the event. If you need a ride for the event, please let f.Roman know.

X XXXXX XXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

X XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX

C&C (CATECHESIS AND COFFEE) – we invite everyone after 10:30 AM Liturgy for our C&C with sister Cornylia (OCSM).

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Wedding banns

Dmytro Furman, a resident of Philadelphia, intends to receive the Sacrament of Matrimony with his fiancée, Kateryna Boyko, also a resident of Philadelphia and a parishioner of Annunciation. The wedding is scheduled for October 4 at Annunciation Church.

If anyone is aware of any canonical or other legal impediments preventing the couple from entering into a valid and holy church marriage, it is a matter of conscience to inform the local pastor. At the same time, we ask all parishioners to remember the couple in their prayers, that the Lord may bless their marriage.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Become a member of our choir – please join our parish choir. We sing Liturgy on Sundays at 10:30 AM. Help "He who sings, prays twice" (St. Augustine).

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

LITURGICAL PROPER

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 2: When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world,* all the powers of heaven cried out:* “O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!”

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 2: You rose from the tomb, O almighty Saviour;* and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose.* Creation saw and rejoices with You, and Adam exults.* And the world, my Saviour, sings Your praises for ever.

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 2: The tomb and death could not hold the Mother of God,* unceasing in her intercession and an unfailing hope of patronage,* for as the Mother of Life she was transferred to life* by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.

Prokeimenon, Tone 2

The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation.

verse: The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death. (Psalm 117:14,18)

Epistle 2 Corinthians 11:31-12:9

Brothers and Sisters, the God and Father of the Lord Jesus (blessed be he forever!) knows that I do not lie. In Damascus, the governor under King Aretas guarded the city of Damascus in order to seize me, but I was let down in a basket through a window in the wall, and escaped from his hands. It is necessary to boast; nothing is to be gained by it, but I will go on to visions and revelations of the Lord. I know a person in Christ who fourteen years ago was caught up to the third heaven—whether in the body or out of the body I do not know; God knows. And I know that such a person—whether in the body or out of the body I do not know; God knows— was caught up into Paradise and heard things that are not to be told, that no mortal is permitted to repeat. On behalf of such a one I will boast, but on my own behalf I will not boast, except of my weaknesses. But if I wish to boast, I will not be a fool, for I will be speaking the truth. But I refrain from it, so that no one may think better of me than what is seen in me or heard from me, even considering the exceptional character

of the revelations. Therefore, to keep me from being too elated, a thorn was given me in the flesh, a messenger of Satan to torment me, to keep me from being too elated. Three times I appealed to the Lord about this, that it would leave me, but he said to me, "My grace is sufficient for you, for power is made perfect in weakness." So, I will boast all the more gladly of my weaknesses, so that the power of Christ may dwell in me.

Alleluia, Tone 2

verse: The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you.

verse: Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You. (Psalm 19:2,10)

Gospel Luke 6:31-36

The Lord said, "Do to others as you would have them do to you.

"If you love those who love you, what credit is that to you? For even sinners love those who love them. If you do good to those who do good to you, what credit is that to you? For even sinners do the same. If you lend to those from whom you hope to receive, what credit is that to you? Even sinners lend to sinners, to receive as much again. But love your enemies, do good, and lend, expecting nothing in return. Your reward will be great, and you will be children of the Most High; for he is kind to the ungrateful and the wicked. Be merciful, just as your Father is merciful."

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (Psalm 148:1).* Alleluia, alleluia,* alleluia.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

SUNDAY'S GOSPEL COMMENTARY

The Church of Christ proclaims a God who is not man's enemy but his greatest benefactor—a God who loves humanity. He is the love that gives everything without expecting anything in return.

In today's Gospel, we can see the characteristics of that divine love. Christ says: "Love your enemies, lend, expecting nothing in return." Why? Because that is how God loves each of us. He loves His enemies. He gives to us without expecting anything back. He does not lend to us; He bestows gifts upon us. Thus, the essence of a Christian's life is the calling to bear witness that we are loved by God. The Gospel is the good news that the Lord God loves us, regardless of our actions. God loves the one He has created and the one He sustains in life.

The enemy says: "It would be better if you did not exist." One has often heard it said: "According to our philosophy of history, you ought not to exist." But God says to us: "How good it is that you exist! I want you to exist! I want you to live! I love you!" Only those who feel loved by God under any circumstances can love even their enemies—they are capable of laying down their own lives for another person because they expect "recompense" not from that person, but from God Himself—the source of eternal life. For thinkers of the early Christian era, the very commandment to love one's enemies was proof that Christianity is not a human invention, but a divine revelation of God's sacrificial love for humanity. When we rise each morning, we feel that we are breathing because God is breathing through us—just as He did at the dawn of human creation—infusing us with the power of life through His love. We possess life and the means to sustain it precisely because God constantly bestows them upon us. Were the Lord to cease loving us for even a single moment, both we and the entire universe would cease to exist. The manifestation of this life-giving bond of love between God and humanity lies at the heart of the Christian message and serves as the "secret" behind Christian strength and hope.

The modern world is increasingly becoming a place inhabited by people who feel unloved. An ancient pagan philosopher once remarked that human life in this material world resembles a cup filled with poison; as a person lives, they gradually drink from that cup until, ultimately, they die. This is a pessimistic view of life for those who have not experienced God's love. We Christians, however, drink from the Eucharistic cup of God's love—a source of life-giving power. The Holy Fathers taught that the Eucharist, as a gift of God's love, acts as an antidote to death. We might say that we drink the cup of God's love—blessed during the Liturgy—to neutralize the other, sometimes bitter and poisonous, cups of life, and to go on living.

We are called to experience God's love and, together with the Apostle, to declare to ourselves and to the world: God loves me, and I can do more than simply exist—I can share life with the world, revealing the face of the merciful Lord. I can be a bearer of hope not because of my own strength or achievements, but because God will never cease to love me. And this means that I will never cease to be strong in Him. I will never lose hope simply because I failed at something or things did not go as I had planned.

Therefore, may God's word today be a source of joy and renewed strength for us. May the awareness of God's love empower us to treat others—even enemies and those who wish to take something or everything from me—just as God treats me.

Today's Gospel begins with the Golden Rule of human conduct: do unto others as you would have them do unto you. May this word of God enable us to fulfill the Christian mission in the modern world by answering the Savior's call: "Be merciful, just as your Father is merciful" (Luke 6:36). Amen.

Літургія та молитви на оздоровлення



9 ЖОВТНЯ.
@ 6:30 PM



Літургія



**Молебен до
Пресвятої Богородиці**



**молитва прослави
та мирування.**



*В нашому храмі буде
виставлено для почитання
частичка ризи Богородиці.*



*Буде особлива нагода
приступити до Таїнства
Сповіді.*

Ми запросили отця

Романа Сверхедана,

який є настоятелем парафії Різдва Пресвятої
Богородиці з Reading, PA.

Адреса парафії:

**Annunciation BVM Parish,
1206 Valley Rd, Melrose Park, PA 19027**



REPORTING & BENEFIT SOIRÉES

Growing the Good News

WHIPPANY

October 3rd
5:30pm

PHILADELPHIA

October 17th
5:30pm

Please support St. Josaphat Seminary!

Please make your check payable to:

Ukrainian Catholic Archeparchy

*(Memo: Seminary Windows) and mail to : 810 N.Franklin St, Philadelphia, PA
19123*



Call to Action!

UKRAINE

Just One Call!

This is a moment in history!

Contact the White House at:
202 456-1111

#russiaSanctionsNOW

   @UNISdirect @uccaorg

STAND WITH UKRAINE 
DEMAND STRONGER SANCTIONS AGAINST russia!

As expected from the genocidal criminal russian state, their campaign of terror has intensified. Civilians are being killed, homes destroyed, and critical infrastructure deliberately targeted. As the situation grows more dire by the day, our response must be swift, united, and unwavering. The Ukrainian Congress Committee of America (UCCA) and its Washington, DC public affairs bureau – the Ukrainian National Information Service (UNIS) – are urgently calling on every Ukrainian American and friend of Ukraine to call the White House and strongly urge President Trump to impose new and comprehensive sanctions against russia and arm Ukraine. Advocacy of this very important matter will prove to be of historical significance.